

Bloque 1 Tema 4 Un aula multicultural: Contamos historias**1. Vamos a contar mentiras: los cuentos populares**

Son miles los cuentos (historias cortas) que pertenecen a la **tradición popular**, tanto española como de otros países. Existen en todos los países, en todas las lenguas y en todas las culturas del mundo.

¿Sabías que el origen del cuento se remonta a Oriente? Pues sí, en la India, Persia y, después, en el mundo árabe, se recopilaron relatos que servían de entretenimiento, al tiempo que transmitían determinados valores. ¿Y sabías quién se encargó en España de introducir estas recopilaciones de cuentos mediante traducciones al castellano? El rey **Alfonso X, el Sabio** y su equipo de traductores de Toledo.

Alfonso X estaba muy interesado en unificar culturalmente a España, puesto que en aquel momento (Siglo XIII) en España existían varias culturas: la cristiana, la judía y la musulmana. Para promover esta unificación quiso convertir el castellano en la lengua de la cultura, de la ciencia y de la literatura. Por eso, con la Escuela de Traductores de Toledo agrupó a estudiosos cristianos, judíos y musulmanes que rescataron textos de la antigüedad y vertieron los textos árabes y hebreos al castellano. La primera colección de cuentos en castellano de nuestra literatura y que proceden del trabajo de la **Escuela de Traductores de Toledo** se llama *Calila e Dimna*.

En cuanto al **cuento popular**:

- Son cuentos porque **narran historias cargadas de imaginación** que persiguen sobre todo nuestro entretenimiento y diversión, aunque también nos pueden hacer pensar...
- Además, son cuentos populares porque **se han transmitido de forma oral**, es decir de generación en generación desde tiempos muy antiguos. Y así se han convertido en una combinación de costumbres, creencias populares, magia y fantasía.
- Son **anónimos**, es decir, **no tienen autor**. Han nacido de la tradición popular de las gentes, no de la mente de una persona en concreto.

2. Vamos a contar mentiras: el cuento literario

Si los cuentos populares son anónimos, **los literarios han sido escritos por un autor o autora con nombre y apellidos**, y por lo tanto son más personales. Aquí ya no se cuentan historias que el propio pueblo ha ido creando con el paso del tiempo, sino historias que una persona en concreto se ha inventado formando con ello un mundo imposible pero que sin embargo podría suceder perfectamente.

A veces, los cuentos están protagonizados por animales y entonces se convierten en **fábulas**. Parece que las fábulas son solo para niños, como los cuentos, pero no es así porque debajo de su sencillez y de su encanto, podemos encontrar actitudes que nos podrían ayudar a comprendernos y a relacionarnos mejor, pues tienen moraleja, que es la enseñanza que se puede extraer de ellas.

3. Comprensión de textos: el resumen y el tema

Si contamos el argumento de una película, también podríamos decir que es un **resumen**. Lo que hacemos es recoger las ideas o situaciones más importantes de la película y narrarlas de una forma bastante breve. El objetivo es que tu interlocutor quede informado de lo que ocurre en ella y se haga una idea general, y quién sabe, a lo mejor hasta le apetece verla...

El **resumen** sirve para recoger las ideas más importantes de un texto, sea una película, una carta, un

cuento, una noticia, una lección... Para redactar un buen resumen tienes que seguir los siguientes pasos:

- Realiza una primera lectura para **comprender** bien el texto.
- **Subraya** con un color (rojo, por ejemplo) las **palabras clave**. Las palabras clave son las que nos *abren la puerta* de las **ideas principales**, y sin ellas el párrafo no tendría sentido.
- Intenta no subrayar más de lo necesario.
- Anota al margen del texto, junto a cada párrafo, la idea principal con tus propias palabras.
- Organiza esas ideas y conceptos y redáctalos **con tus propias palabras**, sin copiarlas del texto.
- Sé breve, ya que debes incluir lo esencial y no tener en cuenta los datos superficiales.

Lee el siguiente texto y **observa** las expresiones subrayadas:

Un estudio de la Comunidad de Madrid realizado entre chicas y chicos de 7 a 16 años revela que las desigualdades entre hombres y mujeres nacen en el propio domicilio familiar y se dan desde una edad muy temprana.

Chicos y chicas siguen recibiendo un trato muy distinto en lo que se refiere a las tareas domésticas. La mayoría de los muchachos se libra de estas faenas mientras que para sus hermanas suele ser una obligación habitual. Las cifras del estudio son claras. El 91% de los chicos jamás ha hecho la colada, labor que conocen bien un número importante de chicas. Lavar la vajilla es una experiencia desconocida para el 64% de los jóvenes madrileños (frente al 33% de las chicas). Solo a la hora de hacer las camas estos porcentajes se acercan un poco.

Después de haber extraído del texto las ideas principales con la ayuda del subrayado, estamos en condiciones de redactar un buen resumen que podría ser éste:

Las desigualdades entre hombres y mujeres tienen su origen en el propio domicilio familiar, ya que desde muy jóvenes los chicos y las chicas reciben un trato muy distinto a la hora de realizar las tareas domésticas. Ellos se pueden librar de hacerlas fácilmente, y sin embargo, ellas están obligadas.

A continuación, te proponemos un texto para que lo leas detenidamente. A partir de él, te ofrecemos tres posibles resúmenes. ¿Cuál crees que podría ser el más acertado teniendo en cuenta las expresiones subrayadas? Éste es el texto:

Dicen de nosotros los españoles que leemos poco porque de niños no se nos enseñó a leer, no se nos creó un "hábito lector", no se nos enseñó a amar la lectura.

La afición a la lectura se motiva y una motivación fuerte es la narración oral, ese contar cuentos en voz alta al niño que todavía no sabe leer. De hecho, la "hora del cuento" existe en numerosas bibliotecas y el oficio de narrador es valorado como altamente pedagógico.

La lectura debe ser un "pasatiempo" que los padres tienen que fomentar. En el aprendizaje de la lectura en el niño, pues, juega un importantísimo papel la familia. Los hijos de personas que leen con regularidad y que tienen libros en casa, aprenden antes a leer, poseen un vocabulario superior y progresan más deprisa en sus estudios que aquellos niños y niñas cuyos ambientes familiares son indiferentes o no son favorables a la lectura.

La escuela crea en los muchachos actitudes positivas o negativas frente al libro. Todo dependerá del tipo de enseñanza impartida o de los libros que se hayan puesto al alcance de los niños y se les haya animado u obligado a leer.

a) ¿Crees que éste podría ser un buen resumen del texto anterior?:

Los españoles leemos poco porque no se nos creó un hábito lector. La afición a la lectura se motiva y una motivación fuerte es la narración oral. La lectura debe ser un pasatiempo que los padres tienen que fomentar. La escuela crea en los muchachos actitudes positivas o negativas frente al libro.

b) ¿Y éste, sería un buen resumen?:

Los españoles leemos poco y la afición a la lectura se tiene que motivar desde la infancia.

c) ¿Y el siguiente resumen, crees que estaría bien?:

Si como dicen, los españoles leemos poco es porque no se nos ha creado desde pequeños el hábito a la lectura. Existen muchas formas de aficionar a la lectura. Una de ellas puede ser a través de los cuentos en voz alta. Y es aquí donde los padres pueden hacer mucho, ellos tienen que fomentar este hábito o pasatiempo. Pero también la escuela puede ayudar seleccionando libros que estimulen a los alumnos y alumnas.

Pero todavía se puede resumir un poco más. Seguro que te ha pasado muchas veces cuando has ido al cine, que al día siguiente tus amigos te preguntan: ¿De qué ha ido la peli? Tú, les respondes rápidamente, de amor, de guerra, fantástica... Es el TEMA en torno al que gira toda la película, lo que le da cohesión a la totalidad del film.

El TEMA es el asunto central del que habla un texto.

Cuando decidamos cuál es el tema del nuestro texto tendremos que pensar si todo y cualquier parte del mismo gira en torno a él, ya que si no es así, no será el tema, será alguna idea principal, pero no el tema propiamente dicho. También debes tener en cuenta que el tema se enuncia con muy pocas palabras, no es un resumen.

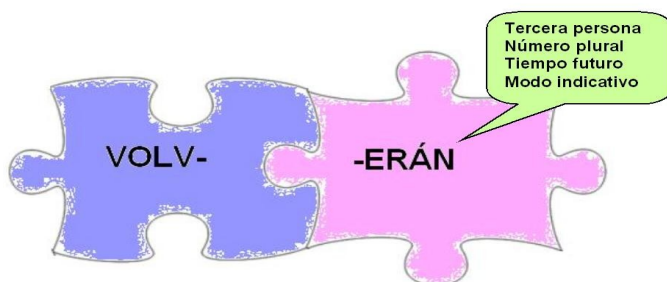
4. El verbo

Las palabras que indican acciones, procesos, una propiedad o una característica o estado de alguien o de algo se denominan **verbos**.

Has estudiado ya otras clases de palabras como el sustantivo, el adjetivo o los artículos. El verbo, como ellas, también es una **palabra variable**, es decir, cambia.

En la pieza de la izquierda de este puzzle particular se encuentra la parte del verbo que no cambia: la vamos a encontrar en otras formas del mismo verbo, como por ejemplo en **volvemos**, **volvió**, **volved**... En la pieza de la derecha está la parte que cambia. En lugar de ésta, podríamos haber colocado otras terminaciones **-emos**, **-ed** o bien **-eréis**.

Con esas terminaciones, que se llaman **desinencias**, expresamos muchas cosas. Fíjate en el dibujo:



- **Número:** una forma verbal es **singular** cuando la acción que expresa la realiza o la recibe un solo ser o entidad. Por ejemplo: *Mohamed **sacó** un sobresaliente en Lengua española; El claustro de profesores **decidió** que el viernes se celebrará el Día de las Culturas.*

Una forma verbal es **plural** cuando la acción es realizada por varios seres o entidades, por ejemplo: *Los chicos y chicas de clase **han preparado** actividades para ese día; Otros centros de Andalucía también **celebrarán** el día de la Interculturalidad.*

- **Persona:** El verbo hace referencia a las tres personas de la conversación en singular y en plural:

- 1ª persona (el/la que habla): *canto* (yo), *salto* (yo), *cantamos* (nosotros), *saltamos* (nosotros).
 - 2ª persona (el/la que escucha): *cantas* (tú), *saltas* (tú), *cantáis* (vosotros), *saltáis* (vosotros).
 - 3ª persona (el/la que está fuera de la conversación): *cantan* (ellos), *saltan* (ellos).
- El **tiempo** sitúa la acción en el **pasado**, en el **presente** o en el **futuro**: Si la acción está ocurriendo en el momento de hablar, el tiempo será **presente** (*yo miro (ahora)*); si es anterior al momento de hablar, estamos ante un tiempo **pretérito** o pasado (*yo miré (ayer)*). Finalmente, el tiempo **futuro** expresa que la acción que no ha sucedido aún (*yo miraré (mañana)*).
 - El **modo** expresa la actitud del hablante ante lo que dice. Hay tres modos:
 1. **Modo indicativo**: si expresamos opiniones o deseos que se cumplirán, etc.
 2. **Modo subjuntivo**: si expresamos miedo, duda, deseo...
 3. **Modo imperativo**: presenta la acción como una orden, un ruego o un consejo.

Los verbos españoles pertenecen a tres clases, a las que llamamos **conjugaciones**. Son una especie de modelos que seguimos para conjugar todos los verbos del español:

- Los verbos que acaban en **-ar** pertenecen a la 1ª conjugación: *pensar, dibujar, cantar*..
- Los verbos que acaban en **-er** pertenecen a la 2ª conjugación: *crecer, comer, hacer*...
- Los verbos que acaban en **-ir** pertenecen a la 3ª conjugación: *recibir, partir, vivir*...

UN TRUCO PARA RECONOCER LOS VERBOS EN UN TEXTO

Una manera muy sencilla de reconocer las formas verbales dentro de una oración o de un texto es comprobar si esas palabras aceptan delante el adverbio **no**: **vienes-no vienes**; sin embargo, no sería posible el cambio con otras palabras: **mesa-no mesa**.

Para aprender hazlo tú

En esta actividad vas a cambiar el tiempo verbal de una parte de un texto. Para ello sigue las instrucciones:

Señala las formas verbales que aparecen en Presente de Indicativo en ese fragmento. No te olvides de mirar el “truco” para reconocer verbos, puede serte útil.

1. Cambia a Pretérito Imperfecto de indicativo cada una de las formas verbales que has extraído.
2. Redacta de nuevo el texto.

Las estaciones son por lo menos invierno, primavera y verano. El invierno es famoso por las bufandas y la nieve. Cuando los viejecitos y las viejecitas tiemblan en invierno se dice que tiritan. Yo no tirito porque soy niña y no viejecita y además porque me siento cerca de la estufa. En el invierno de los libros y las películas hay trineos, pero aquí no. Aquí tampoco hay nieve. Qué aburrido es el invierno aquí (...). Mi abuelo Rafael dice a veces que se va a retirar a sus cuarteles de invierno. Yo no sé por qué no se retira a cuarteles de verano. Tengo la impresión de que en los otros va a tiritar porque es bastante anciano. Jamás hay que decir viejo sino anciano. Un niño de mi clase dice que su abuela es una vieja de mierda. Yo le enseñé que en todo caso debe decir anciana de mierda.